

# **EL MISTERIO DE WELLS**

# **PRESS BOOK**

- 1. Créditos Iniciales.**
- 2. Sinopsis breve.**
- 3. Sinopsis detallada.**
- 4. Notas de producción.**
- 5. El decorado.**
- 6. Un recuerdo a nuestros amigos del Acebuche.**
- 7. Sobre la época.**
- 8. Misterios y Moralidades.**
- 9. Barry Unsworth.**
- 10. El Reparto.**
- 11. El Equipo.**
- 12. Las productoras : Kanzaman / MDA.**
- 13. Reparto por orden de aparición.**
- 14. Títulos de crédito finales.**

Una película de **PAUL McGUIGAN**

**WILLEM DAFOE PAUL BETTANY**

# **EL MISTERIO DE** **WELLS**

**BRIAN COX GINA McKEE EWEN BREMNER y VINCENT CASSEL**

Line Producer **ANDREW WARREN** Director de Casting **JINA JAY**

Música original **MARK MANCINA y ADRIAN LEE**

Diseño de Vestuario **YVONNE BLAKE** Montaje **ANDREW HULME**

Director de Arte **ANDREW McALPINE**

Director de Fotografía **PETER SOVA A.S.C**

Productor asociado **MARK ALBELA**

Co-Producida por **DENISE O'DELL y SARAH HALIOUA**

Productores Ejecutivos **STEPHEN EVANS y ANGUS FINNEY**

Adaptada de la novela "Morality Play" de **BARRY UNSWORTH**

Guión de **MARK MILLS** Producida por **CAROLINE WOOD**

Directed By **PAUL McGUIGAN**

A United Kingdom – Spanish Co-Production © Renaissance Films/Kanzaman/MDA  
2001

**Renaissance logo Kanzaman logo MDA Films logo Dolby Digital in selected theatres logo**

Duración: 109 minutos 40 segundos

### **SINOPSIS BREVE**

La acción transcurre durante el siglo XIV en Inglaterra. Un sacerdote, Nicholas, huye al bosque tras matar accidentalmente al marido de su amante, coincide con unos actores itinerantes uniéndose a ellos. En su camino tienen que pararse en una ciudad, donde por una serie de circunstancias se involucran en el juicio de un asesinato.

## **SINOPSIS DETALLADA**

Inglaterra, finales S. XIV, una pareja es sorprendida en el auge del acto pasional. El intruso se lanza ferozmente hacia el amante, en sus ojos se refleja una mirada asesina. El amante lucha en defensa propia, durante el enfrentamiento el intruso muere accidentalmente.

NICHOLAS el amante, es un sacerdote. Mira a su pareja pero no encuentra ningún apoyo. La única salida que le queda es huir. Conducido por la desilusión y el sentimiento de culpa, se convierte en fugitivo, valiéndose por si mismo lo mejor que le es posible.

Una noche de Diciembre atraído por la luz de una hoguera en el bosque, Nicholas es testigo de una muerte y es retenido por los compañeros del muerto. Son seis actores itinerantes: MARTIN, STEPHEN, TOBIAS, SPRINGER, STRAW y SARAH. El cadáver era el líder del grupo, BRENDAN, aliviado finalmente de su dolorosa enfermedad. Los actores tienen como destino Durham y deciden enterrar a su amigo en alguna parte del camino.

Las provisiones del grupo empiezan a escasear, se aproximan las Navidades, y Nicholas es una boca más que alimentar. Sus fondos deben crecer. Los actores entran en la ciudad más cercana. Actúan, Nicholas se ha integrado en el grupo como un actor más. Las calles están vacías, toda la ciudad se halla reunida en el juicio de MARTHA, una bella sordomuda condenada a muerte por el asesinato del niño THOMAS WELLS. No todos los habitantes de la ciudad opinan lo mismo sobre su culpabilidad. Martin y el joven sacerdote, especialmente están indignados ante la situación. En la ciudad no se oye otra cosa que no sean los murmullos y comentarios sobre este hecho.

Los actores deciden contar la historia de Thomas Wells. Esto provocará mucha expectación en los habitantes de la ciudad que acudirán masivamente a ver la obra. Para los actores esto es una manera de ganar mucho dinero pero cuanto más representan la obra más se dan cuenta de las discrepancias existentes en la versión oficial de los hechos. Para Nicholas esto se transformará en una posibilidad de redención y una cuestión de defensa de la verdad, para Martin será más bien la misión de salvar a una bella mujer, y para todo ellos se convierte en una situación peligrosa. Mientras actúan bajo la horca se clarifica enormemente la identidad del verdadero culpable...

## NOTAS DE PRODUCCIÓN

La Edad Media ha sido poco tratada en cine, y menos aún en el cine español y británico de la última década, que se ha atrevido a llevar a la pantalla *El Misterio de Wells*, basada en la novela de Barry Unsworth *Morality Play*, algo fuera de lo común desde el inicio, y la necesidad de construir un poblado medieval desde la nada, convirtió esta tarea en un logro extraordinario.

Ya que se hacía imposible encontrar una villa o pueblo medieval en Inglaterra, este tipo de pueblos existe en otros lugares de Europa, pero su arquitectura es radicalmente distinta a la inglesa, los productores Caroline Wood y Denise O'Dell y el director Paul McGuigan, tomaron la decisión de construir el poblado desde la nada, todo para mantener la autenticidad de esta historia. Para este fin se reclutó a Andrew McAlpine, Director de Arte (Production Designer) de películas como *La Playa*, *El Piano* o *Clockers*, que creó este poblado en una mina de oro abandonada en Almería, Las minas de Rodalquilar. Esta zona es famosa por los rodajes de Spaguetty Western, curiosamente, aún tratándose de un género tan lejano al tratado en *El Misterio de Wells*, sirvió de inspiración al guionista Mark Mills.

La película se sitúa en el siglo XIV, en un pueblo inglés amenazado por la peste. Gobernado por un despiadado Lord Normando, este pueblo domina el paisaje desde una colina en donde, por encima de todas las casas se puede ver, amenazante, el castillo y la iglesia, símbolos ambos de la opresión en esa época. El castillo está rodeado de andamiajes, porque está aún en proceso de construcción.

Denise O'Dell afirma que querían crear un mundo nuevo, y que este reto fue uno de los muchos aspectos que la atrajeron de este proyecto.

“Un montón de gente ha leído la novela de Barry Unsworth, en la que se basa la película, y pensaron que nunca podría ser llevado a la pantalla”, dice ella. “Leí el libro seis meses antes de publicarse, e inmediatamente lo vi como una película me pareció muy visual”

Caroline Wood dice de la novela que “posee una gran narrativa y una excelente historia, pero no tenía un final muy cinematográfico, y trabajamos con Mark Mills para encontrar uno. Creo que hay un gran mensaje en esta historia – sobre nuestra actitud en relación a la fe, a bien y al mal. Es sobre tomar decisiones – Sobre si hay que intervenir o no en ciertas cosas”.

Denise O'Dell comenta que siempre se ha sentido atraída por películas con un trasfondo como el que caracteriza la película de *El Misterio de Wells*. “Es una gran historia, donde la calidad artística y técnica es esencial para la comprensión del film y lo mismo pasa desde el punto de vista estético. Es una película que tanto por la historia como por la época en la que se desarrolla, concuerda con la calidad que la productora siempre quiere mostrar en el cine que hace, de ahí que nos rodeáramos de grandes equipos técnicos, con gente de la calidad de Peter Sova como Director de Fotografía, Andrew McAlpine como Director Artístico, Yvonne Blake como Figurinista, Sarah Monzani a cargo del maquillaje, etc...”

Por su parte, Sara Halioua (MDA), productora ejecutiva, dice que “EL MISTERIO DE WELLS es una película que recoge la tradición del mejor cine internacional de los últimos tiempos, y se integra en la línea del cine ambientado en época.

Habla de la pasión, del amor y del odio, temas fuera de toda escala temporal que se ha realizado gracias al esfuerzo económico de tres productoras, MDA FILMS Y KANZAMAN como productoras Españolas y Renaissance como productora Inglesa. Con la participación de Antena 3 y Vía Digital y la participación inestimable de un equipo de actores fascinados por el guión, así como de un equipo de profesionales de primera línea que aman el buen cine. Como EL MISTERIO DE WELLS “

Mark Mills también vio el potencial de Morality Play para ser un gran guión y consecuentemente una estupenda película, “La historia funciona en muchos niveles diferentes: Está el misterio del asesinato, el drama humano, la historia de amor y la trama política de la que ni siquiera somos conscientes al principio”.

Unsworth aprobó todos los cambios y leyó todas la versiones del guión. Las productoras querían su opinión, porque estaban muy preocupadas por evitar los anacronismos que se pudieran introducir mientras trabajaban con el guión.

En lo referente a la localización, la pesadilla era el tiempo limitado que había para construirlo. “Sólo teníamos ocho semanas así que se convirtió en un carrera contrarreloj. Si hubiera sabido dónde nos estábamos metiendo seguramente me lo habría pensado dos veces, pero una vez que empiezas tienes que seguir. El resultado es extraordinario, así que mereció la pena”.

La mina de oro abandonada permitió aprovechar un espacio geográfico que era imposible encontrar en Inglaterra, y significó que Paul McGuigan podría rodar la película en muchos niveles distintos y no tendría que estar limitado a rodar desde arriba o desde abajo de la colina exclusivamente.

Andrew McAlpine comenta que tuvieron que buscar por todas partes para encontrar un lugar adecuado, en Cumbria, Derbyshire, Escocia, la Antigua Yugoslavia, Europa del Este y Alemania antes de dar la antigua mina de oro en San José en Almería. “Con Paul, nuestra ambición era hacer una película grande al estilo de los viejos clásicos”. “Algo como *A Man For All Seasons* o *El Jorobado de Notredame*”

La diseñadora de vestuario, Yvonne Blake, cuenta que las ropas que llevan los actores “son muy impresionistas”. Ella se sumergió en un estudio profundo de la época, cuando se afronta una película medieval tiene que hacer este esfuerzo, así que lo que ella intentó fue hacer que esta no se pareciera a otras películas medievales. “Usas tu imaginación”, dice. “Los vestuarios de otras películas de este tipo se han hecho siempre en tonos muy marrones, y sin embargo las pinturas de esa época los muestran con gran colorido. También quería que pareciese que los ropajes que llevan los han hecho ellos mismos, así que usé telas que se podrían conseguir fácilmente de su entorno”.

“Es importante trabajar conjuntamente con el director de arte, para que nuestros esfuerzos no chocasen. Estamos pintando un cuadro y todo tiene que funcionar”

El director Paul McGuigan, que también dirigió la trilogía de Irvine Welsh, *Acid House*, se hizo conocido gracias a la aclamación de la crítica por *Gangster Nº1*, aunque

anteriormente ya se había labrado una fama en la dirección de documentales. Fueron todos estos factores junto con su trabajo en el guión lo que atrajo a los productores.

“Me pareció que Gangster Nº1 era una película con un gran estilo, una de las películas británicas que más me ha impresionado en mucho tiempo- La dirección era brillante” comenta Woods. “No queríamos un director clásico. A Paul le encantó el guión y era exactamente el tipo de director joven y moderno que estábamos buscando”

McGuigan comentaba que tras dos películas contemporáneas quería hacer algo más profundo y retador. “Me encantó la novela y el guión me interesó mucho” dijo. “Estaba intrigado. No sé nada del período medieval y creo que sé incluso menos ahora. La idea principal era que no debía hacer demasiada investigación – dejo esta parte para otros. Ellos me dijeron lo que debía saber. Quería mantener una perspectiva moderna. El problema con las películas de época es que la gente siente reverencia por el periodo. Se acercan a él con las cámaras como si fuesen de piedra, pero la cámara no es medieval. Hay muy pocas películas medievales que pueda decir que me han entretenido

Paul continúa diciendo que “lo mejor de dirigir una película de época es que se convierte en tu época, a no ser claro que quieras hacer un calco de otra película, lo cual no es muy recomendable. Cuando das una vuelta por el set piensas ‘ esto no es medieval, esto es mi idea de lo medieval’ y es lo más excitante de todo”

Willem Dafoe se decidió a interpretar a Martin por varios motivos, uno de ellos era la posibilidad de trabajar con Paul Bettany, otro era el hecho de rodar en España, un país que le encanta, y otro fue el guión. Dafoe considera que la historia tiene factores muy actuales e interesantes, trata de el artista en la sociedad, donde el arte se encuentra con la religión y con la moral. “Esto no es exclusivo de la Edad Media, es casi anecdótico que esté situado en esta época”, dice. “Es un vehículo para contar una historia que es moderna. Queríamos crear una realidad para esta película, pero no me sentía en la obligación de hacer una investigación exhaustiva de la época medieval; sólo lo hice hasta donde necesité para tener un punto de apoyo para construir mi personaje”

Paul Bettany, que interpreta al sacerdote fugitivo, cuenta que aceptó el papel porque quería trabajar a las órdenes de McGuigan otra vez. “Es un director que te inspira y quería hacer otra película con él”. La importancia de las acciones en su personaje intrigaron mucho a Paul, “el punto clave de *El Misterio de Wells* es que en aquella época la iglesia y la política eran como un solo poder. Si eras excomulgado te convertías en un expulsado no sólo de la religión, sino también de la sociedad. Huir de tu fe, como hace Nicholas, es algo extraordinario, te estás sentenciando a ti mismo a una rara especie de prisión” Para preparar este personaje, Paul necesitó ampliar su conocimiento de la religión “Leí libros de teología y visité un monasterio a las afueras de Londres con la intención de permanecer allí por un tiempo. ¡No me gustó nada y aguanté media hora!”

Lo que a Paul le gustó más de su personaje fue, en primer lugar, que es un héroe caído, son los más interesantes de interpretar, pero lo que le conectó con él fue la actitud compulsiva de este personaje por hacer cambios, como explica Battany, “En el tiempo que vivimos hay una gran apatía, sobretodo en lo referente a la política, y me gusta la idea, un poco desfasada ahora, de que un hombre pueda cambiar algo, mantenerse y luchar por lo que se considera justo”.

Martha, papel interpretado por Elvira Minguez, es el otro personaje femenino predominante, además de Sara (Gina McKee). Martha se enfrenta a grandes dificultades por su incapacidad para comunicarse. Sobre este importante personaje sordomudo, Elvira dice que “fue muy excitante. Nunca había interpretado un papel como este. Sólo tengo mis manos, mis ojos y mi cuerpo para expresar lo que siente Martha”. Elvira describe la relación que se crea entre Martha y el personaje de Dafoe, Martin, de esta manera: “Él es la voz de Martha y dependiendo de cómo él cuenta la historia de ella, va cambiando la visión de la vida, que tiene él”

Las compañías de actores funcionan de un modo casi familiar, incluso hasta nuestros días ocurre con las compañías itinerantes. Como dice Brian Cox: “El sentimiento fundamental es que los actores son todavía los mismos siglo tras siglo. Están fuera de la norma, no funcionan igual que el resto de la gente”.

### **EL DECORADO**

El Director de Arte Andrew McAlpine tuvo la oportunidad de trabajar con los presos de la prisión del Acebuche para construir el decorado de la película, un complejo poblado medieval coronado por el castillo y la iglesia, símbolos ambos de opresión en esa época.

Mark Albela, productor de KanZaman con Denise O'Dell, cuenta cómo se llegó a la decisión de contratar a los presos:

“ La preparación de la película se empezó a llevar a cabo a mediados del mes de agosto, dadas las fechas la búsqueda de trabajadores era muy complicada; así que la productora contactó con la Prisión de El Acebuche, donde se hallan presos de tercer grado penitenciario, para que pudieran incorporarse al trabajo de construcción de los decorados y poder cubrir los puestos necesarios, además ellos ya tenían cierta experiencia en este tipo de trabajos.

La respuesta de todos los trabajadores fue muy positiva y desarrollaron los trabajos necesarios con rapidez y eficacia. Llevaron a cabo la finalización de los decorados en un tiempo record, quedamos tan contentos con ellos, que a muchos les invitamos a quedarse con nosotros como extras y trabajadores hasta la finalización del rodaje y el desmontaje.”

Pero, ¿porqué construir? Andrew buscó castillos por toda Gran Bretaña, pero una de las grandes dificultades es que casi todos pertenecen al National Trust, y están demasiado restaurados, además hay una gran cantidad de reglas sobre lo que se puede, o no, hacer en ellos. Para terminar, por lo general, a las afueras del castillo suele encontrarse un pueblo del siglo XXI.

También se buscaron lugares de Francia, Bulgaria, Yugoslavia y muchos otros sitios, pero el problema en estos casos era que ninguno de los pueblos se parecía a un pueblo inglés.

Al final se decidió que la mina de oro abandonada de Rodalquilar, en Almería, sería el sitio indicado para construir este poblado medieval desde la nada.

Las antiguas estructuras de esta mina, se convirtieron en un soporte ideal para la construcción del Castillo y la Iglesia, que estarían después rodeados de las casas y calles del poblado.

### **Nuestros amigos del Acebuche**

Todo el mundo recuerda aún con emoción el gran compromiso que adquirieron los presos del Acebuche, que trabajaban cada día con una implicación en la historia que asombró a todos.

Fueron invitados incluso a participar como figuración, y se convirtieron en un ejemplo, para todo el equipo, de esfuerzo y superación, a la vez que acercaban al director y a los actores a uno de los temas clave de esta película, la redención.

### **SOBRE LA ÉPOCA**

Aquella época fue, sin duda, una de las peores para la gente ordinaria desde el inicio de la Historia. Las guerras en el extranjero eran incesantes, los bandidos asolaban los caminos y bosques ingleses, y las periódicas sacudidas de plagas como la peste a menudo borraban comunidades enteras. La opresión de la iglesia no tenía descanso, el miedo al infierno era universal, y la presencia de la muerte, una realidad diaria.

Bajo estas presiones la estructura de la sociedad estaba en plena convulsión, y la grieta abierta entre el ideal y la práctica, entre las enseñanzas de la iglesia y su forma de actuar, entre los cuentos de caballería y la realidad se abría sin vuelta atrás.

Los nobles y caballeros, que debían ser los protectores de los oprimidos, se dedicaban a oprimir y abusar de las gentes a su cargo.

El teatro se encontraba en plena transición. Las obras medievales, los misterios y moralidades, estaban creciendo y expandiéndose más allá del corsé de la iglesia; los grupos de actores itinerantes que recorrían Inglaterra de pueblo en pueblo, con sus pequeñas representaciones basadas en las Escrituras, tenían que competir por su público, y comenzaron a interpretar sus propias obras que, aunque aún estaban regidas por las directrices de la iglesia y con temas religiosos, ya comenzaban a modernizarse. Convirtiéndose en los precursores del teatro actual.

### **MISTERIOS Y MORALIDADES**

Durante los festivales religiosos, que asiduamente se celebraban en toda Europa medieval, era obligatoria la representación de los **Misterios**, pequeñas piezas didácticas basadas en la evolución de la humanidad según los principios cristianos (desde la creación hasta el juicio final) y en las populares vidas de los santos. Interpretados por lo común en el interior o en el atrio de las iglesias o sobre enormes carros construidos para tal fin.

Algo más tarde, en el s. XV, hicieron su aparición las **Moralidades**, que no eran otra cosa que sermones representados. Alcanzaron enorme popularidad, sobre todo en Inglaterra donde destacaron títulos como El castillo de la perseverancia. El objetivo de las moralidades era representar la lucha contra el pecado y el proceso que permite al hombre común llegar a la salvación de su alma.

### **BARRY UNSWORTH**

Nacido en 1930 en un pueblo minero, en Durham, Barry Unsworth estudió en la Universidad de Manchester y pasó varios años enseñando inglés en Atenas y Estambul. Actualmente vive en Italia.

Publicó su primera novela en 1966, *The Partnership*. Sus otras novelas son la Isla de Pascali, finalista para el Premio Booker en 1980, y adaptada para el cine; Sacred Hunger, ganadora de este mismo premio en 1992, Morality Play (novela en la que se basa la película), finalista en 1995. Desde Morality Play, publicada en España con el título de Una Muerte en Escena, ha publicado dos novelas más, Después de Hannibal, en 1996 y Loosing Nelson, en 1999.

Miembro de la Royal Society of Literature, ha recibido el Doctorado honorario de la Universidad de Manchester en 1998, y se encuentra actualmente como profesor visitante en la Universidad John Moore, de Liverpool.

Morality Play recibió unas críticas muy positivas en su publicación:

*“Una novel perfecta... Este libro es brillante en todos los niveles”*  
(*Independent on Sunday*)

*“Brillante...El final es misterioso e inesperado, aunque nada se hace increíble en esta bellamente construida y brillante novela”*  
(*The Observer*)

*“Escalofriante y de construcción inmaculada esta exploración del bien y del mal”*  
(*New Statesman*)

*“Maravillosamente vívida... Esta brillante novela...añade a su, ya de por sí, impresionante atractivo*

## **EL REPARTO**

### Willem Dafoe (Martin)

Uno de los mejores actores americanos en los escenarios y pantallas, Willem Dafoe (Martin, el líder del grupo de actores), a interpretado a todo tipo de personajes desde villanos a poetas, desde vampiros a Cristo. Se le podrá ver próximamente en la película de Paul Schrader, *Auto Focus*, y ha interpretado al Norman Osborn (El Duende Verde) némesis del héroe “*trepamuros*”, en *Spider-Man*. Estuvo nominado al Oscar por su interpretación de Max Schreck en *La Sombra del Vampiro*, basada en el clásico del cine mudo *Nosferatu*, su primera película fue *Heaven's Gate* en 1980. Encarnó a Jesús *La Última Tentación de Cristo*, de Martin Scorsese, obtuvo otra nominación a los Oscar por *Platoon*, de Oliver Stone en 1987, fue el villano en *Speed 2*, compartió pantalla con Madonna en *Body of Evidence*. En *Tom y Viv* se convirtió en el poeta T. S. Elliot.

Es co-fundador del Grupo Wooster, una de las más famosas compañías de teatro de Nueva York. Se jacta de que su trayectoria le permite ahora ser muy selectivo en los papeles que acepta. “Los estudios no toman demasiados riesgos, así que suelo encontrar una mayor gama de papeles en el sector independiente”. En su filmografía se incluyen títulos como:

*Edges of the Lord, Bullfighter, Pavillion of Women, Shadow of the Vampire, American Psycho, Speed 2, The English Patient, Tom and Viv, Clear and Present Danger, Body of Evidence, Wild at heart, Born on the Fourth of July, Mississippi Burning, The Last Temptation of Christ, To Live and Die in L.A., The Hunger y Heaven's Gate.*

### Paul Bettany (Nicholas)

Uno de los actores británicos de mayor proyección, Paul Bettany recibió unas maravillosas críticas por su interpretación del Joven Gangster, La representación juvenil del viejo gangster interpretado por Malcolm McDowell en *Gangster N°1*, película dirigida por Paul McGuigan.

Cuenta por éxitos sus últimas películas, como *Master and Commander*, donde interpreta al científico/médico amigo del capitán Russell Crowe, también coincidió con Crowe en *Una Mente Maravillosa*. Otro de sus personajes inolvidables es el divertido y moderno Geoffrey Chaucer en la aventura medieval y rockera *A Knight's Tale*, por el que se hizo con el premio al mejor actor de reparto del London Film Critic.

Con formación clásica en el Drama Center de Londres, hizo su debut en escena con la producción de Stephen Daldry en el West End londinense, *An Inspector Calls*, después pasó una temporada con la Royal Shakespeare Company. Su primera aparición en el cine la hizo en *Bent*, dirigida por Sean Mathias. Tarabajó posteriormente en otras películas, como *The Land Girls*, *After The Rain*, *The Suicide Club* y *Kiss, Kiss (Bang, Bang)* donde comparte reparto con Stellan Skaarsgard y Chris Penn. Acaba de estrenar *Dogville*, de Lars Von Triers, donde se le puede ver con Nicole Kidman, Ben Gazzara y Lauren Bacall entre otros.

### Gina McKee (Sarah)

Nominada al premio a la mejor actriz en 1999 en los British Independent Film Awards, Gina McKee ha trabajado aas órdenes de Mike Hodges (*The Croupier*), Mike Figgis (*The Lost of Sexual Innocence*), Mike Leigh (*Naked*) y Michael Winterbottom (*Wonderland*). Aparece también en Juana de Arco de Luc Besson y en *Notting Hill* y *There's Only One Jimmy Grimble* de Roger Michell, película que protagoniza junto a Robert Carlyle y Ray Winstone. Esta actriz que ya se ha labrado una fama en el mundo de la televisión, medio por el que ha ganado varios premios, entre ellos un BAFTA a la mejor actriz, está ahora deslumbrando a todos por sus interpretaciones cinematográficas.

### Elvira Minguéz (Martha)

Elvira es una de las más talentosas actrices de España. Aunque se ha prodigado más en los escenarios teatrales que en el cine, hemos podido disfrutar de ella en películas como *Pasos de Baile*, debut en la dirección de John Malkovich, así como en otras películas españolas de gran calidad como: *Días Contados*, *Historias del Kronen*, *La Buena Estrella*, *El Portero* o *trece Campanadas*, entre otras.

### Brian Cox (Tobías)

Un distinguido actor de teatro, Scott Brian Cox se ha concentrado últimamente en su trabajo en el cine. Formado en LAMDA, tuvo su debut en las tablas en Dundee Rep, pasó a trabajar con las más prestigiosas compañías, como la Royal Shakespeare Company y el Royal National Theatre. Su primera aparición en las pantallas de cine fue en 1971, en la oscarizada *Nicolás y Alejandra*, continuó encarnando por primera vez al célebre Hannibal Lecter en la película de Michael Mann, *Manhunter* en 1986.

Interpretó en el Royal National Theatre un maravilloso *Rey Lear* en 1990, por el que recibió unas estupendas críticas. Tiene en su haber dos premios Olivier, el primero lo obtuvo en 1985 por su trabajo en *Rat in the Skull*, y el segundo por la reposición en 1988.

En su filmografía destacan títulos como:

*The Bourne Identity*, *X-Men 2*, *Adaptation*, *Braveheart*, *Desperate Measures*, *Rushmore*, *Rob Roy* y *Complicity*.

#### Ewen Bremner (Damian)

Se le ha podido disfrutar últimamente en *Black Hawk Down* y *Pearl Harbor*, aunque su papel más recordado hasta el momento seguramente sea el de Spud, en la película *Trainspotting* de Danny Boyle. Ha trabajado anteriormente con el director Paul McGuigan, al igual que Paul Bettany, en la película *The Acid House*, basada en tres historias cortas de Irvine Welsh.

#### Vincent Cassel (Robert de Guise)

Este actor francés ha intervenido en películas francesas e inglesas, incluyendo las célebres *The Brotherhood of the Wolf*, *The Crimson Rivers*, *Elizabeth*, *La Haine*, se ha podido disfrutar últimamente de su misteriosa mirada en la película *Irreversible*, y se le podrá ver en breve protagonizando *Blueberry*. Además ha puesto su voz al personaje de Monsier Hood, en *Shrek 2*. Ha estado dos veces nominado en los premios Cesar al mejor actor.

Y tiene la fortuna de estar casado con la bellísima Mónica Bellucci.

#### María Teresa Berganza (La madre de Thomas Wells)

Madrileña, sobrina de la gran Teresa Berganza, hermana de Paloma Berganza especialista en canción francesa y jazz, viene de familia de artistas, músicos y actores. Teresa también canta y baila, pero se ha especializado en la interpretación y también estudió psicología y filosofía en Francia y Madrid. Durante su formación, estudió en los más prestigiosos centros de interpretación, como la Escuela de Arte Dramático de Madrid, la Academia de Lee Strassberg, el Laboratorio de William Leyton, ó Le Coq en Francia.

Habla cuatro idiomas francés, inglés, español e italiano.

Entre su filmografía más reciente, destacan títulos como *Buen Viaje Excelencia*, dónde interpretaba a la hija del dictador, ó *Muerte en Granada*, película donde se narran las últimas horas de Federico García Lorca.

En teatro, la hemos podido disfrutar en obras como *Tres Peregrinas*, función de origen medieval basada en los escritos de Bocaccio, ha hecho también espectáculos de Cabaret, y ha actuado en *Catacumbia* de Alfonso Vallejo y *Violetas para un Borbón* de Ignacio Amestoy

## EL EQUIPO

### Caroline Wood- Productora

Jefa de Desarrollo de Renaissance Films desde 1995, *El Misterio de Wells* es su segunda película como productora, la primera fue *The Luzhin Defense*, dirigida por Marleen Gorris y protagonizada por Emily Watson y John Turturro.

### Denise O'Dell- Productora

Denise O'Dell nació en Inglaterra, donde vivió hasta los 17 años. Fue introducida en el mundo del cine a temprana edad por su padre, Denis O'Dell, productor en varias películas de Richard Lester (entre ellas, la maravillosa *Robin y Marian*) y alto directivo de la compañía APPLE, de los Beatles, su prolífica carrera se desarrolló durante los años sesenta. En 1967, Denise, aprovechando el rodaje en España de la película "Golfus de Roma", se establece en Madrid para trabajar en las grandes producciones que se estaban rodando en nuestro país, iniciando de este modo su propia carrera profesional.

Ya estando completamente establecida en España, trabajó como Directora de Producción en "*Las Cuatro Plumas*", una versión de "*El Señor de los Anillos*", "*Cuba*", "*Muerte bajo el Sol*", "*Trouble at the Royal Rose*", "*The Sun also Rises*" y "*Eleni*".

En 1985 O'Dell fue una pionera, al trabajar en Marruecos durante la producción de "*Ishtar*". Adquirió un amplio conocimiento del país y de su cultura, lo que le dio la oportunidad de trabajar en películas como "*007: Alta Tensión*", "*Indiana Jones y la Última Cruzada*" de Steven Spielberg, "*El cielo Protector*", de Bernardo Bertolucci, en la que trabajó como Productora Ejecutiva, ó "*El hijo de la Pantera Rosa*", de Blake Edwards, además le sirvió para conocer otros países como Jordania, Argelia o Níger.

En 1992, O'Dell colabora como Productora Ejecutiva del rodaje en España de un episodio de "Poirot" para LWT Films Ltd., y en 1993 realiza esta misma tarea para la película de Robert Young "*Doomsday Gun*". También en 1993 desempeña el papel de *Line Producer* en "*La Tabla de Flandes*", de Jim McBride.

Animada por los éxitos cosechados, decide fundar, el 4 de enero de 1994, Kanzaman s.a., productora destinada a producir proyectos propios y a coproducir y suministrar servicios a grandes producciones que se rueden en España y Marruecos.

Con Kanzaman s.a., Denise O'Dell ha ejercido de *Line Producer* en un gran número de películas, entre las que se encuentran "*Indiana Jones y la Última Cruzada*", "*Pasiones Rotas*", de Nick Hamm's, o, en 1995, "*Muerte en Granada*", dirigida por Marcos Zurinaga y rodada en España, Puerto Rico y Los Ángeles. También ha trabajado como Productora Ejecutiva en "*James Bond, el Mañana Nunca Muere*", de Roger Spottiswood, así como en la película de Julien Temple "*Catching Fire*".

En 1996 O'Dell produjo su primer largometraje en colaboración con Serious Pictures y Davis Films, "*Rhinoceros Hunting in Budapest*", dirigida por Michael Haussman y rodada en Francia y Hungría. Después vendría "*All the Little Animals*", debut cinematográfico de Jeremy Thomas. La película sería más tarde seleccionada para Festival de Cine de Cannes en su edición de 1998.

En 1998 produjo "*El Árbol del Penitente*", largometraje español protagonizado por Alfredo Landa, y en 1999 co-produjo "*Sexy Beast*", de gran éxito en E.E.U.U., película por la que fue nominado el actor Ben Kingsley al Oscar, y que ha sido galardonada con más de quince premios en diversos festivales internacionales.

Coprodujo y consiguió que se rodase casi íntegramente en España, la película "*El Misterio de Wells*", con Willem Dafoe (*Spiderman, la Última Tentación de Cristo*), Paul Bettany (*Una Mente Maravillosa, Master and Commander*) y Elvira Minguez (*Trece Campanadas, La Buena Estrella*).

En el año 2003 co-produjo "*El Puente de San Luis Rey*", película rodada íntegramente en España, de próximo estreno, y protagonizada por Robert De Niro, Harvey Keitel, Kathy Bates y Pilar López de Ayala entre otros.

Además, participa como co-productora en "*Una Buena Mujer*", la adaptación de la obra de Oscar Wilde "El Abanico de Lady Windermere", protagonizada por Helen Hunt y Scarlett Johansson, y que se encuentra en postproducción.

En este año 2004 ha producido la película "*H6: La habitación nº 6*", ópera prima del joven director Martín Garrido Barón, de 21 años. Una terrorífica historia sobre un psicópata que actúa movido por un mensaje divino y por la búsqueda de la fama. De próximo estreno.

Denise O'Dell es una mujer de cine, una productora que adoptó y fue adoptada por España, y que lucha por hacer conocido internacionalmente nuestro cine con una receta a la vez complicada y sencilla: Hacer buenas películas, con productoras, actores y equipos internacionales que aseguren una distribución a nivel mundial, pero procurando siempre atraer el rodaje a España e incluir a nuestros mejores actores y actrices, así como a nuestros mejores técnicos; convirtiendo estas películas en un maravilloso escaparate para nuestro cine.

En el año 2004, Kanzaman s.a. celebra su décimo aniversario iniciando el año con la presentación, el 4 de enero (coincidiendo con la fecha exacta del décimo aniversario), de una innovadora página web ([www.kanzaman.es](http://www.kanzaman.es)).

Denise O'Dell es miembro de la Academia de las Artes Cinematográficas en España, y de la G.F.P.E. y BAFTA en Inglaterra.

#### Paul McGuigan- Director

Oriundo de Glagow, Paul McGuigan fue un afamado Foto Fija antes de pasarse a la imagen en movimiento. Comenzó haciendo documentales para Channel Four, como *Jugando a la Nintendo con Dios*, sobre los niños con SIDA. En 1998 ganó el premio al

mejor director novel por su cortometraje *The Granton Star Cause*, que era la primera parte de la trilogía que se estrenó en los cines como *The Acid House*, basada en tres historias cortas del escritor Irvine Welsh, autor de la célebre *Trainspotting*.

#### Peter Sova ASC- Director de Fotografía

La última vez que Peter Sova trabajó con Paul McGuigan fue en *Gangster Nº1*. Su primera película como Director de Fotografía fue *Short Eyes*, dirigida por Robert M. Young. Ha trabajado junto a Barry Levinson en películas como *Diner*, *Tin Men*, *Jimmy Hollywood* y *Good Morning Vietnam*.

#### Mark Mills- Guionista

Ha sido guionista de películas como *Global Heresy* dirigida por Sidney Furie, protagonizada por Alicia Silverstone, Peter O'Toole y Joan Plowright, sobre un grupo de rock; o *The Lost Son* dirigida por Chris Menges, con Daniel Auteuil. Otros guiones suyos son *Inheritance Powder*, basado en un crimen real y ambientado en el París del S. XVII, *Florentine*, sobre un asesino en serie en Florencia y *Legion*, un thriller de acción situado en Francia y Oeste Medio.

#### Andrew McAlpine- Director de Arte

Algunas de las películas en las que ha participado como director de arte fueron, la ganadora de un Oscar de la Academia, *El Piano*, de Jane Campion, por la que obtuvo el premio a la Mejor Dirección de Arte en el Australian Institute Award, así como una nominación en el mismo apartado en los BAFTA ingleses. Otros títulos son *Clockers*, *Flubber*, *Home for the Holidays*, *Stormy Monday* y *Sid and Nancy*. Ha trabajado dos veces ya con el director Danny Boyle, primero en *Alien Love Triangle* y después en *La Playa*, interpretada por Leonardo Di Caprio.

#### Yvonne Blake- Diseñadora de Vestuario

Ganadora de un Oscar de la Academia Estadounidense por su trabajo en *Nicolás y Alejandra*, y ganadora por partida doble de los Goya de la Academia Española por *Canción de Cuna*, de José Luis Garci y *Remando al Viento*, de Gonzalo Suárez. El nombre de Yvonne Blake aparece en una larga lista de películas. Estuvo nominada a los BAFTA por *Jesucristo Superstar*, y otra vez, junto a una nominación al Oscar, por *Los Cuatro Mosqueteros*, de Richard Lester. Además ha trabajado en *Robin y Marian*, otra maravillosa película de Richard Lester, en *Looking for Richard* de Al Pacino, y además se ha forjado una extraordinaria fama, no sólo en el mundo del cine, sino también en el teatro, con diseños para La Scala de Milán.

#### Sarah Monzani- Maquillaje

Jefa de Maquillaje de Max Factor, lleva trabajando en este campo desde hace treinta años. Sarah ha trabajado en películas como *Bugsy Malone*, *Las Cenizas de Angela* y

*Evita*, de Alan Parker; *The Next Best Thing* de John Schlesinger, *Jane Eyre* de Franco Zeffirelli y *Entrevista con el Vampiro* de Neil Jordan. N 1983 ganó un Oscar y un premio BAFTA por la película de Jean Jacques Annaud, *La Conquista del Fuego*, y en 1996 estuvo nominada otra vez para un BAFTA por *Evita*.

### Simon Thomson- Peluquería

Discípulo de Vida Sassoon, Simon Thomson a participado en películas como *Titanic* de James Cameron, por la que estuvo nominado a los Oscar de la Academia y a los premios BAFTA británicos. Otros títulos son: *Sliding Doors*, *Emma*, *Shangai Surprise*, *The Deep*, *Give my Regards to Broadstreet* y *La Mujer del Teniente Francés*.

## **LAS PRODUCTORAS**

### KanZaman

KanZaman S. A., cuyo significado en árabe atiende a "érase una vez...", fue creada en enero de 1994 por Denise O'Dell, Mark Albela y Luis Navarro como empresa especializada en producción audiovisual.

Antes de aventurarse a la producción propia, KanZaman S. A. prestó sus servicios a compañías extranjeras que decidieron rodar sus proyectos en España, derivado de lo cual obtuvo una extensa base de localizaciones, una valiosa experiencia en el manejo de grandes presupuestos y equipos humanos, así como una sólida reputación de eficiencia y calidad. Entre los títulos a los que KanZaman ha prestado sus servicios se encuentran los tres más recientes de la saga Bond: "El mañana nunca muere", "El mundo nunca es suficiente" y "Muere otro día".

Actualmente desarrolla diversos proyectos para el 2004.

Terminó en marzo el rodaje de **H6: La Habitación nº 6**, un thriller dirigido por Martín Garrido Barón, que se ha rodado íntegramente en Madrid.

También se acaba de terminar el rodaje de **A Good Woman**, basada en la obra de Oscar Wilde " El Abanico de Lady Windermere", protagonizada por Helen Hunt y Scarlett Johansson. Esta coproducción entre Inglaterra, Italia y España se rodó desde Noviembre en Sorrento (Italia).

Actualmente en post-producción se encuentra **El Puente de San Luis Rey**, una coproducción entre UK/España/Francia de más de 25M EUROS basada en el libro ganador del premio Pulitzer de Thornton Wilder, del mismo nombre. El rodaje se llevó a cabo íntegramente en España y contó con la participación de un elenco de actores excepcional, entre los cuales se encuentra Robert de Niro, Pilar Lopez de Ayala, Kathy Bates, Harvey Keitel, Gabriel Byrne, F. Murray Abraham, Dominique Pinon, Adriana Domínguez, Geraldine Chaplin y un equipo técnico a la par, destacando a Javier Aguirresarobe, Gil Parrondo e Yvonne Blake. Senator Int. gestiona las Ventas Internacionales.

Kanzaman está a punto de estrenar la coproducción UK/España con Renaissance Films y MDA de **El Misterio de Wells**, rodada en España e Inglaterra, dirigida por Paul McGuigan, y protagonizada por Paul Bettany, Willem Dafoe, Vicent Cassel y Elvira Mínguez. Los derechos de distribución para EEUU de esta película han sido adquiridos por Paramount Classics y su estreno en España está previsto para principios del 2004.

También **Sexy Beast**. Este largometraje cosechó una gran acogida de público y crítica en el Reino Unido y EEUU destacando 5 premios en los BIFA y una nominación al Oscar para Ben Kingsley. La distribución internacional fue a través de Fox Searchlight.

## MDA

MDA FILMS, S.L. se fundó en 1999 de la mano de Sarah Halioua, de larga trayectoria en derecho audiovisual europeo y un grupo inglés, en calidad de socios financieros, con el propósito de producir proyectos de calidad dentro y fuera del ámbito español.

A pesar de su corta trayectoria en el mercado del cine, MDA FILMS, ha coproducido hasta la fecha:

- **Nettoyage à Sec** de Anne Fontaine
- **El Viento se llevo lo que** de Alejandro Agresti
- **Volaverunt** de Bigas Luna
- **Bahía Mágica** de Marina Valentini
- **El Misterio de Wells** de Paul McGuigan

En este momento en etapa de pre producción de:

### · **La Educación de un Hada**

Sarah Halioua, es además, socio fundador de la empresa PHF FILMS, junto con Antonio Pérez de Maestranza (Sevilla) y Thierry Forté de D.M.V.B. (Francia), uniendo sus experiencias y conocimientos del mercado europeo y Latino Americano han desarrollado desde PHF FILMS títulos como:

- **El Harem de Madame Osmane** de Nadir Moknèche
- **Terca Vida** de Fernando Huertas
- **Una noche con Sabrina Love** de Alejandro Agresti
- **Amazona** de Philippe de Brocca
- **Nada +** de Juan Carlos Cremata
- **Tout le monde y pense** de Anne Fontaine

**REPARTO POR ORDEN DE APARICIÓN**

NICHOLAS	PAUL BETTANY
NICHOLAS' LOVER	MARIAN AGUILERA
JEALOUS HUSBAND	TREVOR STEEDMAN
STEPHEN	SIMON McBURNEY
STRAW	TOM HARDY
TOBIAS	BRIAN COX
MARTIN	WILLEM DAFOE
SARAH	GINA McKEE
SPRINGER	GEORGE WELLS
LORD DE GUISE	VINCENT CASSEL
MARTHA	ELVIRA MINGUEZ
TOWN JUSTICE	RICHARD DURDEN
SIMON DAMIAN	EWEN BREMNER
SHERIFF	MARK BENTON
INNKEEPER	HAMISH McCOLL
KING'S JUSTICE	MATTHEW MACFADYEN
DANIEL	LUKE DE WOOLFSON
PRIEST	NIALL BUGGY
GRAVEDIGGER	JULIAN BARRATT
BAKER	LUISA REQUENA BARON
CARPENTER	PEDRO MARTINEZ DE DIONI
FLINT	TOM GEORGESON
GAOLER	SIMON PEGG
WELLS' MOTHER	MARIA BERGANZA
WELLS' FATHER	RAFA IZUZQUIZA
MAN AT PLAY	JOSE LUIS MARTINEZ
WOMAN AT PLAY	VALERIE PEARSON
LAMBERT	JAMES COSMO
CHAMBERLAIN	BALBINO LACOSTA
UNDERTAKER	HEATHCOTE WILLIAMS
CAPTAIN OF THE GUARD	DAVID LUQUE

**TÍTULOS DE CRÉDITO**

PRODUCTOR ASOCIADO	MARK ALBELA
DIRECTOR DE ARTE	JORDI YRLA
SUPERVISOR DE PRODUCCIÓN	YOUSAF BOKHARI
DIRECTOR DE PRODUCCIÓN	LUCY AINSWORTH-TAYLOR
DIRECTOR DE PRODUCCIÓN - ESPAÑA	CRISTINA ZUMARRAGA
JEFE DE PRODUCCIÓN - ESPAÑA	MARK MOSTYN
COORDINADORA DE PRODUCCIÓN	JANE TEMPLETON
AYUDANTE DE COORD. DE PRODUCCIÓN	MELINDA SMITH
ASISTENTE DE PRODUCTORES	GEMMA SPECTOR
SECRETARIA DE CO-PRODUCTORES	MARTA DE DIOS
SECRETARIA DE PRODUCCIÓN - ESPAÑA	LEONI COTGROVE

AYUDANTE DE PRODUCCIÓN - ESPAÑA	CRISTINA ECIJA
MERITORIO DE PRODUCCIÓN - UK	CARRIE BOND
MERITORIO DE PRODUCCIÓN - WALES	GABRIELLE LE RASLE
	PAUL SCOTT
CONTABLE	MARK BEAUMONT
CONTABLE - ESPAÑA	BELEN GONI IZAGUIRRE
AYUDANTE DE CONTABILIDAD	SARAH-JANE WILSON
	FRY MARTIN
	GEMMA RAWSTHORNE
1 AYUDANTE DE DIRECCIÓN - ESPAÑA	YOUSAF BOKHARI
1 AYUDANTE DE DIRECCIÓN - UK	MARY SOAN
2 AYUDANTE DE DIRECCIÓN	MATT BAKER
2 AYUDANTE DE DIRECCIÓN - ESPAÑA	INAKI BERAZA
3 AYUDANTE DE DIRECCIÓN	JOE GEARY
3 AYUDANTE DE DIRECCIÓN - ESPAÑA	INAKI BERAZA
MERITORIO DE RODAJE - ESPAÑA	CAYETANO CHIMENO
	CONSUELO GARCIA PEREZ
MERITORIO DE RODAJE - UK	DEZ GRAY
DIRECTOR DE LOCALIZACIONES	ADAM RICHARDS
JEFE DE LOCALIZACIONES - UK	CHARLIE THOMPSON
JEFE LOCALIZACIONES - ESPAÑA	ROSS KIRKMAN
AYUDANTE DE LOCALIZACIONES - ESPAÑA	FELIX BURGOS
	SONIA BARRAL
SUPERVISORA SCRIPT	SUSANNA LENTON
OPERADOR DE CÁMARA	MARTIN STEPHENS
FOQUISTAS	CLIVE MACKEY
AUXILIAR DE CÁMARA	SHAUN EVANS
AUXILIAR DE CÁMARA - ESPAÑA	WILF FRANCE
AUXILIAR DE CÁMARA - UK	ROBERTO FERNANDEZ
OPERADOR DE VÍDEO	BEN PERRY
MERITORIO DE CÁMARA	RAB HARLING
OPERADOR DE STEADICAM	JON ELICEGI
MAQUINISTA JEFE	BEN TILLY
AYUDANTE MAQUINISTA - ESPAÑA	PAUL EDWARDS
AYUDANTE MAQUINISTA - UK	KEITH SEWELL
	DAI HOPKINS
JEFE DE ELÉCTRICOS	JIRI 'GEORGE' GAZDA
ELÉCTRICOS - ESPAÑA	ALAN HUGHES
RIGGING GAFFER	RAY POTTER
ELECTRICISTAS	VICTOR SANTOS
	STEVE ROBERTS
	DARREN GROSCH
	DAVID OLDROYD
	JOHN DONOGHUE
	REG BODDY
	PAUL BREWSTER
	FRANCISCO CASONOVA MARTIN
	JAVIER BANO

RAFAEL RAMIREZ DE VERBER SERRA  
OSCAR ANDEO ROBLES  
JAVIER VAZQUEZ NAVARRO  
JUAN CARLOS TORRES  
MANUEL BARRIOS  
MARTIN TAPIA  
FERNANDO SANTOS CORDERO  
FRANCISCO MARTIN  
JOSE ANTONIO MERINO  
DANIEL NUNEZ  
JOSE ANTONIO DANTA  
PAUL HARFORD  
JOSE LUIS ALONSO PILEDIA  
LUIS MANUEL DIAZ VERGEL  
FRANCISCO MONTIEL  
JOSE AVILA

**LIGHTING RIGGER**  
GRUPISTAS

INGENIERO DE SONIDO  
MICROFONISTA  
AYUDANTE DE SONIDO - ESPAÑA  
AYUDANTE DE SONIDO - UK

ANTONIO BLOCH  
SARA FIJO  
JULIAN PRIETO  
JOHN HUGHES

SUPERVISOR DE ARTE  
DIRECTOR DE ARTE  
AYUDANTE DE DIRECTOR DE ARTE  
AYUDANTE DIRECTOR DE ARTE - ESPAÑA  
ASISTENTE DEL DEPARTAMENTO - UK  
ASISTENTE DEL DEPARTAMENTO - ESPAÑA  
DIBUJANTE

JOHN RALPH  
JULIAN ASHBY  
ALEXANDRA WALKER  
JESUS LORENZO 'PIRRA'  
SANDRA PHILLIPS  
ORLANDO PEDREGOSA  
IAN MACFADYEN  
PAUL INGLIS  
MARK BARTHOLOMEW  
TOM WHITEHEAD  
JANE CLARK  
ELIZABETH GEMMILL  
DAVID PACKARD

DIBUJANTE MERITORIO  
STORYBOARD  
DOCUMENTALISTA MEDIEVAL  
**SCENIC ARTIST**

JEFE DE AMBIENTACIÓN  
REGIDOR  
REGIDOR - ESPAÑA  
JEFE DE ATREZO  
AMBIENTADOR  
ATRECISTAS

ANNA PINNOCK  
RAY LEE  
JOHN 'PHRED' PALMER  
DANNY HUNTER  
IAN FRYER  
COLIN MUTCH  
JON MARSON  
JONAS MALDONADO  
RAFAEL CEBALLOS  
JOHN KNIGHT  
PETER MANGER  
HANK SCHUMACHER  
GAVIN FITCH  
ROBERT DIEBELIUS  
MARTIN DUFFY  
TERENCE MEADOWS  
ROBERT BETTS  
MARTIN SMEATON

MERITORIO DE ATREZO  
**CHARGEHAND CART ENGINEER**  
DIBUJANTE DE ATREZO  
**STANDBY RIGGER**  
CARPINTERO DE RODAJE  
**STANDBY STAGEHAND**  
PINTORES DE RODAJE  
ESCUPTORES

MAQUETISTAS	STEPHEN HICKLIN SARAH MAYFIELD SUE BREAKWELL
SUPERVISOR DE VESTUARIO AYUDANTE DE VESTUARIO KEY SET COSTUMIER WARDROBE ASSISTANTS - SPAIN	SUZY FREEMAN JOSE VICO MARIANNE AGERTOFT ANTONIA MARQUES ALBERTI MARIA LUISA DURAN 'CHIQUI'
WARDROBE ASSISTANT - UK MÁSCARAS	JAMES PAVLOU SERGIO HERNANDEZ SALVADOR MATEU SALVADOR MATEU MIKEL MATEU
VESTUARIO DE LA OBRA TEATRAL DESGLOSE DE VESTUARIO	AURORA FERRE PEREIRA MADELEINE HUBERT
SASTRAS	MARIA DEL CARMEN MARCOS VICTORIA GARCIA MARINA RODRIGUEZ MARTINEZ
MAQUILLADORAS DE ARTISTAS	CAROLINE FRAZER SUE IGNATIUS MARIA DEL CARMEN CLAVEL
MAQUILLADORAS DE FIGURACIÓN	CARMELA PEREZ ANA BELEN GALINAO PEREZ GRAHAM POWNALL MAUREEN McGILL
PELUQUEROS	JENNY CALIST SERGIO PEREZ BEBEL JOSE JUEZ DAGANZO
EXTENSIONES PELUQUEROS DE FIGURACIÓN	
DIRECTORA DE CASTING - ESPAÑA DIRECTOR DE CASTING ASOCIADO CASTING DE EXTRAS	CAMILLA-VALENTINE ISOLA SHAHEEN BAIG MAMEN MOYA CRESPO NURIA GONZALEZ CLAUDIA TOBOADA MARTINEZ
COORDINADORA DE EXTRAS	
FOTO-FIJA	STEPHEN VAUGHAN
MAESTRO DE ARMAS ESPECIALISTAS	MIGUEL PEDREGOSA ALVARO QUIROGA JULIO REMIGIO JOSE MANUEL CERDAN MIGUEL RADA EUGENIO JIMENEZ
SUPERVISOR EFECTOS ESPECIALES-ESPAÑA COORDINADOR EFECTOS ESPECIALES	REYES ABADES CESAR ABADES ANGEL ALONSO LOPEZ JUAN CARLOS CORROTO ALFONSO RUBEN LOPEZ TIZON OSCAR ABADES ROMAN CABRERA
AYUDANTE DE EFECTOS ESPECIALES	

SUPERVISOR EFECTOS ESPECIALES - UK  
**SENIOR TECHNICIAN**  
AYUDANTE EFECTOS ESPECIALES

TÉCNICO EN NIEVE ARTIFICIAL  
AYUDANTE EN NIEVE ARTIFICIAL

JEFE DE CONSTRUCCIÓN  
SUPERVISOR DE CARPINTERÍA  
ENCARGADO DE CARPINTERÍA

**SUPERVISING STAGEHAND**  
**SUPERVISING RIGGER**  
**RIGGER**  
PINTORES

ESCAYOLISTAS

SEGURIDAD

CUIDADOR DE ANIMALES  
AYUDANTE CUIDADOR DE ANIMALES  
CUIDADOR DE CABALLOS

INGENIERO DE CARROS

JEFE TRANSPORTES - ESPAÑA  
CONDUCTORES DE EQUIPO - ESPAÑA

CONDUCTORES DE ELÉCTRICO -

CONDUCTORES DE CÁMARA  
**CRANE DRIVERS**

CONDUCTORES DE EQUIPO - UK

JUAN CARLOS URBAN  
JOSE LUIS GONZALEZ  
JOAQUIN VERGARA  
STUART BRISDON  
MARK HADDENHAM  
JAMES DAVIS

JOHN MASON  
MARTIN McGLAUGHLIN  
JASON BOYAL

ALAN CHESTERS  
DAVID KELLY 'NED'  
LEIGH CHESTERS  
EMILIO CANUELO  
JOSE LUQUE CRUZ  
MICHAEL WEBB  
JOHN ROBERTSON  
MARK GODLEMAN  
MICHAEL GUNNER  
JOSE LOPEZ TORRALBA  
BILLY BUSH  
GERMAN GUISADO UBEDA

VICENTE SANTIAGO 'POPO'  
DAVID SANTIAGO SANTIAGO  
JUAN SANTIAGO SANTIAGO  
RAFAEL MOLINA  
FRANCISCO REY  
LUIS MIGUEL MATEOS  
SEBASTIAN PEREIRA  
IGNACIO DE LOYOLA

MIKEL HUERCANOS  
JOAQUIN FERNANDEZ 'TATE'  
DIRK LEZCANO  
FIONA PYCOCK  
MARIA BITTINI  
CATHERINE ALONSO  
JOSE JUAN SANCHEZ  
CARLOS PUGA  
ALFONSO SPOSETTI  
NATALIA JIMENEZ  
GONZALO HERREN  
ANTONIO SANCHEZ  
ALBERTO CASANOVA  
JOSE LUIS MARTINEZ PEREZ  
PEDRO IRIBARREN  
JUAN PAYARES MOLINA  
FRANCISCO MARTIN GOMEZ  
RON NARDUZZO  
TONY JAYS  
JOHN SWAN  
BARRY LEONTI

	JOHN NICHOLS ROY KIRKMAN KEITH BAKER JIM ATKINS JAMIE ATKINS MIKE DARWOOD
DOBLES DE LUCES - ESPAÑA	PEDRO MARTINEZ DE DIONI LUISA REQUENA BARON JESUS HERRERA
DOBLES DE LUCES - UK	JOHNNIE CLEMENTS EUGENE STRANGE LINDZI ACKARY
CATERING - ESPAÑA CATERING - UK	RAFAEL CATERING SET MEALS
PUBLICISTA	PHIL SYMES
DIALOGUE COACH DIALOGUE COACH - VINCENT CASSEL	SALLY GRACE VERNICE KLIER
TÉCNICO EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES	ANDREW HILL
2ND UNIT DIRECTOR FOQUISTA - GALES	ANDREW HULME ANTHONY STANNIER DEAN MORISH JOHN ARNOLD
2ª UNIDAD GRUPISTA - GALES	
SUPERVISOR DE POST PRODUCCIÓN AYUDANTE DE POST PRODUCCIÓN	ALISTAIR HOPKINS GEMMA SPECTOR
ASSEMBLY EDITOR AYUDANTE DE MONTAJE	MARK GRAVIL RIAZ MEER
SUPERVISOR DE MONAJE DE SONIDO SUPERVISOR DE MONTAJE DE DIÁLOGOS MONTADOR DE DIÁLOGOS ADR EDITOR AYUDANTE DE MONTAJE DE SONIDO SONIDO ADICIONAL	MATT GRIME KEITH MARRINER SUSAN FRENCH STEVE SCHWALBE ALISTAIR HAWKINS DEAN HUMPHRIES JENS CHRISTENSEN TIM ALBAN VIDEOSONICS CINEMASOUND LESLIE MONA-MATHUS JODY NAZZARO
GRABACIÓN DE SONIDO ADICIONAL MEZCLADOR NEW YORK ADR GRABADOR NEW YORK ADR	
MONTAJE EN FOLEY	GRAEME STOTEN ED BULMAN MELISSA LAKE RICKY BUTT JASON SWANSCOTT RUTH SULLIVAN
ARTISTAS EN FOLEY	

INSTALACIONES DE POST PRODUCCIÓN	THE OFF-LINE EDITING COMPANY
TÍTULOS Y ÓPTICAS	CINEIMAGE
SUPERVISOR DE TÍTULOS Y ÓPTICAS	STEVE BOAG
CAMERA AND GRADING	CHARLES GREEN
EFECTOS VISUALES	MILL FILM
PRODUCTOR DE EFECTOS VISUALES	ANGIE WILLS
SUPERVISOR DIGITAL	DANIEL PETTIPHER
OPTICAL CAMERAMAN - MILL FILM	ANDY JEFFERY
DISEÑO DE CRÉDITOS	LUKE PENDRELL
ARTISTA DE INFERNO	DYLAN KENDLE
DIGITAL OUTPUT	DUNCAN HORN @ SMOKE + MIRRORS
NEGATIVO REVELADO POR	CINESITE
CONTACTO DE LABORATORIO	DELUXE LABORATORY
COLOUR GRADER	ALAN JOHN
SERVICIOS LEGALES	JOHN HEATH
EFECTOS ESPECIALES	THEODORE GODDARD
CONSTRUCCIÓN EN SET	OLSWANG
VESTUARIO	LUIS NAVARRO MERINO
ARMAS	REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES
CHAINMAIL & HELMETS	CONSTRUCCIONES MOYA
EXTRAS	JOSCAR
VIAJES	DOMINGO MORILLO S.A.
ALQUILER DE COCHES	FERNANDO CONTRERAS
PRIMEROS AUXILIOS	AJUMI
CÁMARA Y MÁQUINAS	CORNEJO
EQUIPO ELÉCTRICO	PERIS HERMANOS
EQUIPO DE LUCES	ENGLISH ARMS & ARMOUR
FACILITY VEHICLES	GLOBAL EFFECTS INC. U.S.A.
	MAMEN CINE Y TV S.L.
	VIAJES SOLYMAR
	NAVIGANT INTERNATIONAL
	EUROPCAR S.A.
	NATIONAL ATESA
	APEX
	EXPRESS CAR HIRE
	AMBULANCIAS ABRAHAM
	PANAVISION LONDON
	CAMERA RENT S.A.
	OPTEX
	AERIAL CAMERA SYSTEMS
	CAMERA REVOLUTION
	BICKERS ACTION
	ALCIGRIP
	JUMADI ELECTRICIDAD S.L.
	SOUTHERN SUN
	MOLE RICHARDSON
	A.F.M.
	TRANSCINEMA S.L.
	MEGINO S.A.
	WILLIES WHEELS

**FREIGHT AGENT**

CABALLOS

SEGUROS

**PAYROLL COMPANY**

SEGURO DE BUEN FIN

THE FILMWORLD GROUP  
PEREZ MUNOZ TRANSPORTES  
ANIMALES Y CARRUAJES  
DEBBIE KAYE  
AON / ALBERT G RUBEN  
ABC PLUS ULTRA  
LEGISCINE  
FILM FINANCES